

Cor'ân Taywîd



ÿUZH' 30 (Capítulo)

Con los sentidos traducidos al español por

Sr. Kamel Mustafa Al-Hallak

Transcripción hecha por

Subhi Taha & Abdo Al-Halabi

جُودُ حروفه بالرميز الزمني واللوني و الفراغ الوقفي
الدكتور المهندس صبحي طه
بموجب براءة اختراع رسمية

القرآن الكريم

خط حروف كلماته بالرسم العثماني
النمط عثمان طه

Cor'ân Taywîd

مصحف التجويد

Con los sentidos traducidos al español por

Sr. Kamel Mustafa Al-Hallak

Transcripción hecha por Dr. Subhi Taha & Abdo Al-Halabi

Un método nuevo para distinguir la pronunciación de algunas letras árabes especiales a través de un sistema especial de transcripción cuyo sonido es mas cercano al árabe.

Los signos de la transliteración

La letra arabe	El sonido	Ejemplo	La letra arabe	El sonido	Ejemplo
ح (فتحة)	h	حَرَّ	ظ	z	عَظِيم
ا	â	harr	ث	z	كَوْثَر
خ (ضمه)	j	يَسْجَرُ	ك	ca	كِتَاب
غ (كسرة)	u	alâgirah	ك	ki	قَالَ
خ	gi	الْآخِرَةُ	ق	q	وَقَالَ
غ	g	غَيْرِ	و	wa	أَشَدُّ
ذ	i	gayri	ش	sh	أَنْزَلَ
ا	dh	dhâlica	ز	zh	جَاءَ
ض	â	mağdûbi	ج	ÿ	مُؤْمِنِينَ
و	d	‘âlamîn	هـ (همزة)	'	أَوْ لَا
ع	û	şirâta	أَوْ	'aw	
ي	‘				
ص	î				
ط	ş				
	t				

Todos los derechos son reservados

Dar Al Ma'rifa - Damasco - Syria

TEL + 963 11-2210269 Fax: 2241615

www.easyquran.com C.p: 30268

e-mail: info@easyquran.com



مطبعة الثريا

((Una norma que muestra algunos códigos)) de las reglas del Taywîd.

Solamente utilizando tres colores principales:

- **El rojo** (con su tonalidad) en donde hay que prolongar.
 - **Verde** para el sonido nasal (ghunnah).
 - **Azul** para describir la articulación del sonido.
- Gris no se pronuncia.

Mientras recitas, 28 reglas que se implica sin memorizarlas.

Si quieres sin memorizar estas reglas, están explicadas al final del Corán

سُورَةُ الْقِسْمَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْهَم (١) تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ (٢) هُدًى وَرَحْمَةً

لِّلْمُحْسِنِينَ (٣) الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ

بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ (٤) أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ

هُمُ الْمُفْلِحُونَ (٥) وَمِنَ النَّاسِ مَن يُشْتَرِي لِهَوَى الْحَدِيثِ

لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا أُولَئِكَ لَهُمْ

عَذَابٌ مُّهِينٌ (٦) وَإِذَا تُتْلَى عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلَّى مُسْتَكْبِرًا

كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَن فِي أُذُنِهِ وَقْرًا (٧) فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ (٨)

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ (٩) خَالِدِينَ فِيهَا

وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (١٠) هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا

بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَابَّةٍ (١١) وَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنبَتْنَا فِيهَا

مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ (١٢) بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ (١٣)

● Prolongación necesaria 6 movimientos ● Prolongación permitida 2, 4, 6 movimientos ● 'Ijfa' con Ghunnah ● R- fuerte

● Prolongación obligatoria 4-5 movimientos ● Prolongación normal 2 movimientos ● Un silencio ● Qalqala

Con el permiso de Allah SWT, Dar Al Ma'rifah:

Se ha dejado un corto espacio en los lugares de parada. Con la aplicación de las reglas de Taywid, que hace al recitador practicar parar, en los lugares correctos, através de esta manera se evita cometer errores en los significados.

SURA 78
AN-NABA' (LA NOTICIA)

40 versículos. Revelada en Meca.

En el nombre de Allah el Misericordioso el Compasivo

- 1 ¿Acerca de qué se interrogan mutuamente?
- 2 Acerca de la Gran Noticia
- 3 por la cual ellos discuten.
- 4 ¡Pero no! muy pronto sabrán.
- 5 ¡No! muy pronto sabrán.
- 6 ¿No hemos hecho de la tierra una cuna?
- 7 ¿Y las montañas como estacas?
- 8 ¿Y os hemos creado en parejas?
- 9 E hicimos de vuestro sueño un reposo,
- 10 e hicimos de la noche un vestido (que os cubra con su oscuridad),
- 11 e hicimos del día un medio para ganar el sustento,
- 12 y construimos por encima de vosotros siete cielos sólidos,
- 13 e hicimos una lámpara ardiente (el sol).
- 14 Y hemos hecho descender de las nubes un agua abundante
- 15 para hacer brotar por ella granos y plantas,
- 16 y jardines agradables.
- 17 El Día del Juicio tiene su término fijo,
- 18 el Día en que se soplará en la Trompeta vendréis por grupos,
- 19 y el cielo abierto tendrá puertas,
- 20 y las montañas caminarán y serán como espejismos.
- 21 Y el Infierno estará a la expectativa,
- 22 y será un refugio para los pecadores,
- 23 allí permanecerán por siglos sucesivos.
- 24 Y no gustarán allí ni frescura ni bebidas
- 25 fuera de un agua hirviendo y pus
- 26 como una recompensa justa
- 27 porque no esperaban rendir cuentas,
- 28 y trataban de mentiras continuamente, Nuestros signos.
- 29 Y Nosotros tenemos contado toda cosa por escrito.
- 30 ¡Gustad pues! Nosotros no aumentaremos para vosotros sino el castigo.

سُورَةُ النَّبَاِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ (١) عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيمِ (٢) الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ (٣)
 كَلَّا سَيَعْلَمُونَ (٤) ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ (٥) أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا (٦)
 وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا (٧) وَخَلَقْنَاهُ أَزْوَاجًا (٨) وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا (٩)
 وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا (١٠) وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا (١١) وَبَنَيْنَا
 فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا (١٢) وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا (١٣) وَأَنْزَلْنَا
 مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا (١٤) لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا (١٥) وَجَنَّاتٍ
 أَلْفَافًا (١٦) إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَتًا (١٧) يَوْمَ يُفْعَخُ فِي الْأَصْوَارِ
 فَنَاتُونَ أَفْوَاجًا (١٨) وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا (١٩) وَسُيِّرَتِ
 الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا (٢٠) إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا (٢١) لِلطَّغِينِ
 مَتَابًا (٢٢) لَشَيْنٍ فِيهَا أَحْقَابًا (٢٣) لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا (٢٤)
 إِلَّا لَاحِظًا وَّعَاقِبًا (٢٥) جَزَاءً وَفَاقًا (٢٦) إِنَّهُمْ كَانُوا
 لَا يَرْجُونَ حِسَابًا (٢٧) وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا (٢٨) وَكُلَّ شَيْءٍ
 أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا (٢٩) فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا (٣٠)

● Prolongación necesaria 6 movimientos	● Prolongación permitida 2, 4, 6 movimientos	● 'Ijfa' con Ghunnah	● R- fuerte
● Prolongación obligatoria 4-5 movimientos	● Prolongación normal 2 movimientos	● Un silencio	● Qalqala

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

ṣ = ص

ȳ = ج

ḥ = ح

ja, ju = خ, ح

gi = خ

ca, cu = ك, ق

ki = ك

dh = ذ

z = ظ

sh = ش

‘ = ع

= ع

Vocales Largas

î = ي

û = و

â = ا

Vocales cortas

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

40
'AYAH

NABA'

No
78

BismiL-Lâhir-Raḥmânir-Raḥîm

'Amma yatasâ-'alûn (1) 'Anin-Naba-'il-'Azîm (2)
 'Al-ladhî hum fîhi mujtalifûn (3) Cal-lâ sa-ya'-la-
 mûn (4) Zumma cal-lâ sa-ya'-la-mûn (5) 'Alam naÿ-
 'alil-'arḍa mihâdâ (6) Wal-ÿibâla 'awtâdâ (7) Wa
 jalaḡnâcum 'azhwâyâ (8) Wa ÿa-'alnâ nawmacum
 subâtâ (9) Wa ÿa-'alnal-layla libâsâ (10) Wa ÿa-'al-
 nan-nahâra ma-'âshâ (11) Wa banaynâ fawḡacum sab-
 'an-shidâdâ (12) Wa ÿa-'alnâ Sirâÿanw-wahhâyâ (13)
 Wa 'anzhálnâ minal-mu-'şirâti mâ-'an-zaÿÿâyâ (14)
 Li-nuġriÿa bihî ḡabbanw-wa nabâtâ (15) Wa ÿannâtin
 'alfâfâ (16) 'Inna Yawmal-Faşli câna miġâtâ (17)
 Yawma yunfaju fiş-Şûri fa-ta'-tûna 'afwâyâ (18) Wa
 futiḡatis-samâ-'u fa-cânat 'abwâbâ (19) Wa suyÿiratil-
 ÿibâlu fa-cânat sarâbâ (20) 'Inna ÿahannama cânat
 mirşâdâ (21) Liṭṭâġina ma-'âbâ (22) Lâbizîna fîhâ
 'aḡqâbâ (23) Lâ yadhûḡûna fîhâ bardanw-wa lâ
 sharâbâ (24) 'Il-lâ ḡamîmanw-wa ġassâḡâ (25)
 ÿazhâ-'anw-wifâḡâ (26) 'Innahum Cânû lâ yarÿûna
 ḡisâbâ (27) Wa cadhdhabû bi-Âÿâ-tinâ kidhdhâbâ
 (28) Wa cul-la shay-'in 'aḡşay-nâhu Kitâbâ (29)
 Fa-dhûḡû falan-nazhîda-cum 'il-lâ 'adhâbâ (30)

- 31 Para los piadosos será un lugar de felicidad,
 32 jardines y viñas
 33 y hermosas doncellas de senos igualmente hermosos
 34 y copas rebasando.
 35 No escucharán ni frivolidades ni mentiras,
 36 como recompensa de tu Señor, y como un don abundante
 37 del Señor de los cielos y de la tierra y de lo que hay entre ellos,
 38 del Misericordioso. Pero no se atreverán a dirigirle la palabra.
 39 El día en que el Espíritu y los ángeles se pondrán en filas
 40 nadie podrá hablar, salvo aquél a quien el Misericordioso se lo haya permitido y que dirá la verdad.
 39 Ese día es inevitable. El que quiera pues, que tome cerca de su Señor un refugio.
 40 Nosotros os hemos advertido de un castigo muy próximo, el día en que el hombre vea lo que sus dos manos han adelantado. Y el infiel dirá: "¡Ay de mí! ¡habría sido preferible que hubiese sido polvo!"

SURA 79

AN-NĀZĪ'ĀT

(LOS QUE ARRANCAN LAS ALMAS)

46 versículos. Revelada en Meca.

En el nombre de Allah el Misericordioso el Compasivo

- 1 Por los que arrancan (las almas de los malvados) violentamente (los ángeles),
 2 y por los que recogen (las almas de los justos) con dulzura (los ángeles),
 3 y por los que navegan a su gusto (los ángeles que atraviesan el espacio),
 4 y por los que se adelantan con rapidez (llevando al Paraíso las almas de los justos),
 5 y por los que ponen en orden las cosas (los ángeles que se ocupan en arreglar los asuntos del universo).
 6 Que un día temblará la tierra fuertemente (al primer son de la Trompeta).
 7 Y la seguirá el segundo (son de la Trompeta).
 8 En ese día los corazones temerán
 9 y los ojos se bajarán.
 10 (Los humanos) dirán: "¡Cómo! ¿volveremos vivos como estábamos,
 11 cuando ya estén nuestros huesos putrefactos?"
 12 Ellos dijeron: "Este será entonces un retorno ruinoso."
 13 No se oirá sino un solo ruido
 14 y entonces todos estarán sobre la tierra (resucitados).
 15 ¿No te ha llegado el relato de Moisés?

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾ حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ﴿٣٢﴾ وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ﴿٣٣﴾ وَكَأْسًا
 دِهَاقًا ﴿٣٤﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَابًا ﴿٣٥﴾ جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءٌ
 حِسَابًا ﴿٣٦﴾ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ
 مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ
 إِلَّا مَن أِذْنًا لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾ ذَلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَن
 شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَثَابًا ﴿٣٩﴾ إِنَّا أَنذَرْنَكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ
 يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَلَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ﴿٤٠﴾

سُورَةُ النَّازِعَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا ﴿١﴾ وَالنَّشِيطَاتِ نَشْطًا ﴿٢﴾ وَالسَّيِّحَاتِ سَبْحًا ﴿٣﴾
 فَالسَّيِّقَاتِ سَبْقًا ﴿٤﴾ فَالْمُدِيرَاتِ أَمْرًا ﴿٥﴾ يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ﴿٦﴾
 تَتَّبِعُنَّ الْمُدِيقَ ﴿٧﴾ قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴿٨﴾ أَبْصَرُهَا
 خَشِيعَةً ﴿٩﴾ يَقُولُونَ أَيْنَ الْمُرْدُودُونَ فِي الْخَافِرَةِ ﴿١٠﴾ أَيْنَ ذَا كُنَّا
 عِظْمًا خِزْرَةً ﴿١١﴾ قَالُوا تِلْكَ إِذَا كَرَّ خَاسِرَةٌ ﴿١٢﴾ فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ
 وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾ فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ ﴿١٥﴾

● Prolongación necesaria 6 movimientos	● Prolongación permitida 2, 4, 6 movimientos	● 'Ijfa' con Ghunnah	● R- fuerte
● Prolongación obligatoria 4-5 movimientos	● Prolongación normal 2 movimientos	● Un silencio	● Qalqala

q̣ = ق
d = ض
g̣ = غ
ṭ = ط
ṣ = ص
ỵ = ج
ḥ = ح
ja, ju = ح, خ
gi = خ
ca, cu = ك, ك
ki = ك
dh = ذ
ẓ = ظ
sh = ش
' = ع
= ع

'Inna lil-Muttaqîna mafâzhâ (31) Hadâ-'îqâ wa 'a'- nâbâ
(32) Wa cawâ-'iba 'atrâbâ (33) Wa ca'-san-dihâqâ (34)
Lâ yasma-'ûna fîhâ lağwanw-wa lâ kidh dhâbâ (35)
Yazhâ'am-mir-Rabbica 'atâ-'an hisâbâ (36) Rabbis-
samâwâti wal-'arđi wa mâ baynahumar-Rahmâni
lâ yamlicûna minhû giţâbâ (37) Yawma yaqûmur-
Rûhu wal-malâ-'icatu şaffâ, lâ yatacal-lamûna 'il-lâ
man 'adhina lahur-Rahmânu wa qâla şawâbâ (38)
DHâlical-Yawmul-Haqq; faman-shâ-'attajadha 'ilâ
Rabbihî ma-'âbâ (39) 'Innâ 'andharnâcum 'Adhâban-
qarîbâ,- Yawma yanzurul-mar-'u mâ qaddamat
yadâhu wa yaqûlul-câfiru yâ-laytanî cuntu turâbâ (40)

NÂZHI-‘ÂT

BismiL-Lâhir-Rahmânir-Rahîm

Wan-NÂZHI-‘ÂTI ġarqâ (1) Wan-nâshîţati nashtâ (2)
Was-sâbiḡâti sabḡâ (3) Fas-sâbiqâti sabqâ (4) Fal-
mudabbirâti 'amrâ (5) Yawma tarÿufur-râÿifah (6)
Tatba‘u-har-Râdifah (7) Qulûbuny-yawma-'idhinw-
wâÿifatun- (8) 'Abşâruhâ jâshi-'ah (9) Yaqûlûna 'a-
'innâ la-mardûdûna fil-ḡafirah (10) 'A-'idhâ cunnâ
'izâmannagirah (11) Qâlû tilca 'idhan-carratun jâsirah
(12) Fa-'innamâ hiya zhaÿ-ratunw-wâḡidatun (13) Fa-
'idhâ hum-bis-sâhirah (14) Hal 'atâca ḡadîzu Mûsâ (15)

Vocales Largas

î = ي
û = و
â = ا

Vocales cortas

î = (كسرة)
u = (ضمة)
a = (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

16 Cuando su Señor lo llamó en el valle sagrado Toua.
17 “¡Ve hacia el Faraón! ¡En verdad es un rebelde!
18 y dile: ‘¿Desearías purificarte?
19 ¿Y que yo te guíe hacia tu Señor, para que Le temas?’”
20 Moisés le mostró (al Faraón) el gran milagro
21 pero este lo trató de mentira y desobedeció.
22 Después dio vuelta su espalda y se fue rápidamente
23 y convocó a la gente y les proclamó
24 diciéndoles: “Yo soy vuestro Señor Supremo.”
25 Entonces Allah lo hizo sufrir del castigo de la vida futura y de la presente.
26 En eso hay, en verdad, un ejemplo para el que teme.
27 ¿Sois vosotros más difíciles para ser creados o el cielo que El edificó?
28 El elevó su bóveda y la perfeccionó.
29 Ensombreció la noche e hizo lucir su alba
30 y después de esto extendió la tierra.
31 Hizo surgir de ella su agua y su pastizal,
32 y las montañas las fijó firmemente,
33 para vuestro goce y el de vuestros rebaños.
34 Cuando llegue la Calamidad Suprema,
35 el día en que el hombre se acordará de lo que ha hecho,
36 el Infierno estará a la vista de quien mire.
37 En cuanto al transgresor
38 que prefirió la vida presente,
39 el Infierno será su refugio.
40 Y el que haya temido comparecer ante su Señor y haya preservado su alma de la pasión,
41 el Paraíso será su morada.
42 Ellos te interrogan acerca de la Hora: “¿Cuándo será fijada?”
43 ¿Qué conocimiento tienes tú acerca de ella?
44 Sólo tu Señor tiene el conocimiento de su término.
45 Tú no eres sino el Monitor de quien la teme.
46 El día en que la vean, les parecerá no haber permanecido (en las tumbas) más que una tarde o una mañana.

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٦﴾ أَذْهَبَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿١٧﴾ فَقَالَ هَلْ لَكَ إِلَٰهٌ إِلَّا أَن تَزْكَىٰ ﴿١٨﴾ وَأَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ ﴿١٩﴾ فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَىٰ ﴿٢٠﴾ فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ﴿٢١﴾ ثُمَّ أَدْبَرَ سَعًى ﴿٢٢﴾ فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَىٰ ﴿٢٤﴾ فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ ﴿٢٥﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰ ﴿٢٦﴾ أَأَنْتُمْ أَشَدُّ خُلُقًا مِّنَ السَّمَاءِ بِذَٰلِكَ رَفَعَ سَمَكُهَا فَسَوَّاهَا ﴿٢٧﴾ وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ﴿٢٨﴾ وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَٰلِكَ دَحَاهَا ﴿٢٩﴾ أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءً هَامِرًا عَنْهَا ﴿٣٠﴾ وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا ﴿٣١﴾ مَتَاعًا لَّكُم وَلِأَنفُسِكُمْ ﴿٣٢﴾ فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَىٰ ﴿٣٣﴾ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنسَانُ مَا سَعَىٰ ﴿٣٤﴾ وَبُرْزَتِ الْجَحِيمُ لِمَن يَرَىٰ ﴿٣٥﴾ فَأَمَّا مَنْ طَغَىٰ ﴿٣٦﴾ وَءَاثَرَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ﴿٣٧﴾ فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٣٨﴾ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَىٰ النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٣٩﴾ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٤٠﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ﴿٤١﴾ فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا ﴿٤٢﴾ إِلَٰهُكَ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ ﴿٤٣﴾ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ ﴿٤٤﴾ مَن يَخْشَاهَا ﴿٤٥﴾ كَانَتْ يَوْمَ يَرْوُفُهُمْ أَلِئْسَ بِهَا لَعْنَةً أَوْضَحَاهَا ﴿٤٦﴾

سُورَةُ عَبَسَ

● Prolongación necesaria 6 movimientos	● Prolongación permitida 2, 4, 6 movimientos	● 'Ijfa' con Ghunnah	● R- fuerte
● Prolongación obligatoria 4-5 movimientos	● Prolongación normal 2 movimientos	● Un silencio	● Qalqala

q̣ = ق

ḍ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

ṣ = ص

ỵ = ج

ḥ = ح

ja, ju = ج, ح

gi = خ

ca, cu = ك, ق

ki = ك

dh = ذ

ẓ = ظ

sh = ش

‘ = ع

= ʿ

Vocales Largas

î = ي

û = و

â = ا

Vocales cortas

i = (كسرة)

u = (ضممة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Idh nâdâhu Rabbuhû bil-wâdil-muqaddasi Tuwâ (16)
 'Idhhab 'ilâ Fir-'awna 'innahû ṭagâ (17) Faqul hal-laca
 'ilâ 'an tazhakcâ (18) Wa 'ahdiyaca 'ilâ Rabbica fatajshâ
 (19) Fa-'arâhul-'Âyatal-Cubrâ (20) Fa-cadh dhaba
 wa 'aşâ (21) Zumma 'adbara yas-â (22) Fa-ḥashara
 fa-nâdâ (23) Fa-qâla 'ana Rabbucumul-'a'-lâ (24) Fa-
 'ajadha-huL-Lâhu nacâlal-'Âgirati wal-'ûlâ (25) 'Inna
 fî dhâlica la-'ibratal-limany-yaj-shâ (26) 'A-'antum
 'ashaddu jalqan 'amissamâ'? Banâhâ (27) Rafa-'a
 samcahâ fa-sawwâhâ (28) Wa 'agṭasha laylahâ wa
 'ajraÿa ḍuhâhâ (29) Wal-'arḍa ba'-da dhâlica dahâhâ
 (30) 'Ajraÿa minhâ mâ-'ahâ wa mar-'âhâ (31) Wal-
 yibâla 'arsâhâ (32) Matâ-'al-lacum wa li-'an'âmicum
 (33) Fa-'idhâ yâ-'atiṭ-ṭâm-matul-Cubrâ (34) Yawma
 yatadhakcarul-'in-sânu mâ sa-â (35) Wa burrizhatil-
 Yâḥîmu li-many-yarâ (36) Fa-'ammâ man-ṭagâ (37)
 Wa 'âzaral-ḥayâtad-dunyâ (38) Fa 'innal-Yâḥîma
 hiyal-ma'-wâ (39) Wa 'ammâ man jâfa Maqâma
 Rabbihî wa nahan-nafsa 'anil-hawâ (40) Fa-'innal-
 Yânnata hiyal-ma'-wâ (41) Yas-'alûnaca 'anis-Sâ-'ati
 'ayyâna mursâhâ (42) Fîma 'anta min-dhikrâhâ (43)
 'Ilâ Rabbica Muntahâ-hâ (44) 'Innamâ 'anta mundhiru
 many-yajshâhâ (45) Ca-'annahum Yawma yarawnahâ
 lam yalbazû 'il-lâ 'ashiyyatan 'aw ḍuhâhâ (46)

42
'AYAH

'ABASA

No
80

SURA 80

'ABASA (FRUNCIO EL SEÑO)

42 versículos. Revelada en Meca.

En el nombre de Allah el Misericordioso el Compasivo

- 1 Frunció el ceño y volvió su espalda (Mohammad cuando un ciego vino a consultarlo, mientras que Mohammad conversaba con algunos notables de Meca)
- 2 porque el ciego vino hacia él.
- 3 Y ¿quién podría decirte si es que venía para purificarse?
- 4 ¿O que deseaba ser amonestado de modo que la amonestación le sea útil?
- 5 Pero si hubiese sido un rico,
- 6 irías a acogerlo apresurado
- 7 sin que te importe si se purifica o no.
- 8 Pero el que viene hacia ti con fervor
- 9 y temiendo a Allah
- 10 no te preocupas de él.
- 11 ¡No! (no obres así). Pero en verdad ésta no es sino una recordación.
- 12 El que quiera recordarlo
- 13 (lo encuentra) escrito en páginas honorables,
- 14 altas, purificadas,
- 15 en manos de escribas (ángeles),
- 16 nobles, obedientes.
- 17 ¡Maldito sea el hombre! ¡Cómo es infiel!
- 18 ¿De qué lo ha creado Allah?
- 19 De una gota de esperma lo creó y después le dio su destino,
- 20 y le facilitó el camino.
- 21 Después le da la muerte y lo pone en la sepultura.
- 22 Después lo resucitará cuando El desee.
- 23 ¡No! el hombre no cumple lo que Allah le ha ordenado.
- 24 Que reflexione el hombre acerca de sus alimentos.
- 25 Somos Nosotros que hemos vertido el agua en abundancia,
- 26 y hendimos la tierra en grietas,
- 27 y en ella hicimos brotar los granos,
- 28 viñas y verduras,
- 29 olivos y palmeras,
- 30 y jardines espesos de árboles,
- 31 frutas y hierbas,
- 32 un goce para vosotros y vuestros rebaños.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَبَسَ وَتَوَلَّى ۖ (١) أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى ۚ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يُزَكَّى ۖ أَوْ يَذْكُرُ فَنُفَعَهُ الذِّكْرَى ۚ (٢) أَمَّا مَنْ اسْتَغْنَى ۖ (٣) فَانْتَصَدَّى ۖ (٤) وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَنْزِي ۖ (٥) وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى ۖ (٦) وَهُوَ يَخْشَى ۖ (٧) فَانْتَ عَنِ اللَّهِ ۖ (٨) كَلَّا ۖ إِنَّهَا نَازِكَةٌ ۖ (٩) فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ۖ (١٠) فِي صُحُفٍ مُكَرَّمَةٍ ۖ (١١) مَرْفُوعَةٍ مُطَهَّرَةٍ ۖ (١٢) بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ۖ (١٣) كِرَامٍ بَرَرَةٍ ۖ (١٤) قُلْ لِلْإِنْسَنِ مَا أَكْفَرَهُ ۖ (١٥) مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ۖ (١٦) مِنْ نُطْفَةٍ ۖ (١٧) خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ۖ (١٨) ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ۖ (١٩) ثُمَّ أَمَانَهُ ۖ (٢٠) وَأَقْبَرَهُ ۖ (٢١) ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَسْرَهُ ۖ (٢٢) كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ ۖ (٢٣) فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ۖ (٢٤) أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ۖ (٢٥) ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ۖ (٢٦) فَأَبْنَا فِيهَا حَبًّا ۖ (٢٧) وَعَبْنَا وَقَضًّا ۖ (٢٨) وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ۖ (٢٩) وَحَدَائِقَ غُلْبًا ۖ (٣٠) وَفَيْكَةً وَأَبَّا ۖ (٣١) مَنَعَاكُمْ وَلَا تَعْمَلُكُمْ ۖ (٣٢) فَاذْجَبْ أَصَاخَةَ ۖ (٣٣) يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ۖ (٣٤) وَلِئِهِ وَابِيهِ ۖ (٣٥) وَصَحْبَتِهِ ۖ (٣٦) لِكُلِّ أَمْرٍ مِنْهُمْ يَوْمَ ذِشَانٍ ۖ (٣٧) يُغْنِيهِ ۖ (٣٨) وَجْوهُ يَوْمَ ذِشَانٍ ۖ (٣٩) ضَاكِكَةً مُبَشِّرَةً ۖ (٤٠) وَوُجْوهٌ يَوْمَ ذِشَانٍ ۖ (٤١) تَرْهَقُهَا قَفَرَةٌ ۖ (٤٢) أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجَرَةُ ۖ (٤٣)

● Prolongación necesaria 6 movimientos	● Prolongación permitida 2, 4, 6 movimientos	● 'Ijfa' con Ghunnah	● R- fuerte
● Prolongación obligatoria 4-5 movimientos	● Prolongación normal 2 movimientos	● Un silencio	● Qalqala

- 33 Pero cuando llegue el Estrépito (segundo son de la Trompeta),
- 34 el día en que el hombre huya de su hermano,
- 35 y de su madre y de su padre,
- 36 de su esposa y de sus hijos,
- 37 cada uno tendrá, en ese día, su caso que lo ocupará.
- 38 En ese día habrá rostros relucientes,
- 39 rientes y regocijados.
- 40 Pero también habrá, en ese día, rostros cubiertos de polvo,
- 41 velados de tinieblas.
- 42 Esos son los infieles y los libertinos.

BismiL-Lâhir-Rahmânir-Rahîm

‘ABASA wa tawal-lâ (1) 'An-ÿâ-'ahul-'a-mâ (2)
 Wa mâ yudrîca la-‘al-lahû yazhzhakcâ (3) 'Aw
 yadh dhakcaru fatanfa-‘ahudh-DHikrâ (4) 'Ammâ
 manis-tagnâ (5) Fa-'anta lahû taşaddâ (6) Wa mâ
 ‘alayca 'al-lâ yazhzhakcâ (7) Wa 'ammâ man-ÿâ-
 'aca yas-‘â (8) Wa huwa yajshâ (9) Fa-'anta ‘anhu
 talahhâ (10) Cal-lâ 'innahâ Tadhkirah (11) Faman-shâ-
 'a dhacarah (12) Fî şuhufim-mucarramah (13) Marfû-
 ‘atim-muṭahharah (14) Bi-'aydî safarah (15) Kirâmim-
 bararah (16) Qutilal-'insânu mâ 'akfarah (17) Min 'ayyi
 shay-'in jalaqah (18) Min-nuṭfah; jalaqahû faqaddarah
 (19) Zummas-sabîla yassarah (20) Zumma 'amâtahû fa-
 'aḡbarah (21) Zumma 'idhâ shâ-'a 'an-sharah (22) Cal-lâ
 lamînâ yaqdi mâ 'amarah (23) Fal-yanzuril-'insânu 'ilâ
 Ta-‘âmih (24) 'Annâ şababnal-mâ-'a şabbâ (25) Zumma
 shaqaqnal-'arḡa shaqqâ (26) Fa-'am-batnâ fîhâ Ḥabbâ
 (27) Wa ‘inabanw-wa qadḡbâ (28) Wa zhay-tûnanw-wa
 najlâ (29) Wa ḡadâ-'iqa ḡulbâ (30) Wa fâkihatanw-wa
 'abbâ (31) Matâ-‘al-lacum wa li-'an-‘âmicum (32) Fa-
 'idhâ ÿâ-'atiş-Şâjjah- (33) Yawma yafirrulmar-'u min
 'agîhi- (34) Wa 'ummihî wa 'abîhi (35) Wa şâhibatihî
 wa banîh (36) Li-cul-limri-'im-minhum Yawma-'idhin-
 sha'-nuny-yuḡnîh (37) Wuÿûhuny-yawma-'idhim-
 musfirah (38) Dâḡicatum-mustabshirah (39) Wa wu-
 ÿûhuny-yawma-'idhin ‘alayhâ ḡabarah (40) Tarhaquhâ
 qatarah (41) 'Ulâ-'ica humul-cafara-tul-Faÿarah (42)

q̣ = ق

ḡ = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

ṣ = ص

ÿ = ج

ḡ = ح

ja, ju = ح, ج

gi = خ

ca, cu = ك, ك

ki = ك

dh = ذ

z = ظ

sh = ش

‘ = ع

Online Islamic

Vocales Largas

î = ي

û = و

â = ا

Vocales cortas

i = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

SURA 81

AT-TAKWĪR

(EL PLIEGUE O EL OBSCURECIMIENTO)

29 versículos. Revelada en Meca.

En el nombre de Allah el Misericordioso el Compasivo

- 1 Cuando el sol se oscurezca (desaparezca su luz),
- 2 y cuando las estrellas se precipiten,
- 3 y las montañas caminen (reducidas a polvo),
- 4 y las camellas preñadas sean abandonadas,
- 5 y cuando las fieras sean reunidas,
- 6 y los mares inflamados,
- 7 y las almas se acoplen (a sus cuerpos o según otra interpretación: las almas buenas con las buenas y las malas con las malas),
- 8 y que se pregunte a la niña enterrada viva (una práctica antigua de los paganos que enterraban sus hijas vivas por temor de la pobreza y por el temor de ser capturadas por tribus enemigas y que abusen de sus hijas),
- 9 ¿por qué crimen fue muerta?
- 10 Y cuando las páginas sean desplegadas (donde están escritas todas las acciones),
- 11 y el cielo sea desenrollado (de su piel cubierta de estrellas: sea descubierto),
- 12 y el Infierno sea atizado,
- 13 y el Paraíso sea aproximado,
- 14 cada alma sabrá lo que ha presentado.
- 15 ¡Pero no! Juro por los planetas
- 16 que corren y se ocultan,
- 17 y por la noche cuando llega,
- 18 y por la aurora cuando exhala su soplo (a la oscuridad: extiende su luz),
- 19 que este Corán es la palabra de un noble Mensajero (el ángel Gabriel)
- 20 dotado de gran fuerza y un alto rango ante el Señor del Trono,
- 21 obedecido en lo alto, y digno de confianza.
- 22 Y vuestro compañero (Mohammad) no es un loco.
- 23 Y lo vio efectivamente (a Gabriel) en el claro horizonte.
- 24 Y no se guarda para sí mismo lo que le ha sido revelado.
- 25 Y éste (Corán) no es la palabra del Satanás lapidado.
- 26 ¿Dónde vais pues?
- 27 Esto no es sino una amonestación para el universo,
- 28 para aquél de vosotros que desea seguir el camino derecho.
- 29 Pero no podréis desear, si Allah no desea. El es el Señor del universo.

سُورَةُ التَّكْوِيْنِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْجِبَالُ
 سُيِّرَتْ ﴿٣﴾ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴿٥﴾
 وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾ وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٧﴾ وَإِذَا
 الْمَوْتُ دَسَّيِلَتْ ﴿٨﴾ بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ﴿٩﴾ وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ﴿١٠﴾
 وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ﴿١١﴾ وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ﴿١٢﴾ وَإِذَا الْجَنَّةُ
 أُزْلِفَتْ ﴿١٣﴾ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ﴿١٤﴾ فَلَا أَقْسَمُ بِالْخَنَسِ ﴿١٥﴾
 الْجَوَارِ الْكُنَّسِ ﴿١٦﴾ وَاللَّيْلُ إِذَا عَسْعَسَ ﴿١٧﴾ وَالصُّبْحُ إِذَا انْفَخَسَ ﴿١٨﴾
 إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾ ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾ مُطَاعٍ
 ثَمَّ أَمِينٍ ﴿٢١﴾ وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأَفْقِ الْمُبِينِ ﴿٢٣﴾
 وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ﴿٢٤﴾ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ﴿٢٥﴾
 فَأَنْ تَذَهَبَ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٦﴾ لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ
 يَسْتَقِيمَ ﴿٢٧﴾ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾

سُورَةُ الْاِنْفِطَارِ

● Prolongación necesaria 6 movimientos	● Prolongación permitida 2, 4, 6 movimientos	● 'Ijfa' con Ghunnah	● R- fuerte
● Prolongación obligatoria 4-5 movimientos	● Prolongación normal 2 movimientos	● Un silencio	● Qalqala

29
'AYAH

TACWÎR

No
81

BismiL-Lâhir-Raḥmânir-Raḥîm

'Idhash-Shamsu cuwwirat (1) Wa 'idhan-nuÿû-
muncadarat (2) Wa 'idhal-ÿibâlu suyyirat (3)
Wa 'idhal-'ishâru 'uṭṭilat (4) Wa 'idhal-wuhûshu
hushirat (5) Wa 'idhal-bihâru suÿÿirat (6) Wa
'idhan-nufûsu zhuwwiyat (7) Wa 'idhal-maw-'ûdatu
su-'ilat (8) Bi-'ayyi dhambin-ḡutilat (9) Wa 'idhas-
shuhufu nushirat (10) Wa 'idhas-samâ-'u cushîtat (11)
Wa 'idhal-ÿahîmu su-'irat (12) Wa 'idhal-ÿannatu
'uzhlifat (13) 'Alimat nafsum-mâ-'ahḡarat (14) Fa-lâ
'uḡsimu bil-junnas (15) 'Al-ÿawâril-cunnas (16) Wal-
Layli 'idhâ 'as-'as (17) Waṣ-ṣubḡi 'idhâ tanaffas
(18) 'Innahû la-ḡawlu Rasûlin-Carîm (19) DHî-
ḡuw-watin 'inda DHil-'Arshi makîn (20) Muṭâ-'in-
zamma 'Amîn (21) Wa mâ Şaḡibucum-bi-maÿnûn
(22) Wa laḡad ra-'âhu bil-'ufuḡil-mubîn (23) Wa mâ
huwa 'alal-ḡaybi bi-ḡanîn (24) Wa mâ huwa bi-
ḡawli-Shayṭânir-raÿîm (25) Fa-'ayna tadḡhabûn (26)
'In huwa 'il-lâ DHikrul-lil-'âlamîn (27) Liman-shâ-
'a mincum 'any-yastaḡîm (28) Wa mâ tashâ-'ûna
'il-lâ 'any-yashâ-'aL-Lâhu Rabbul-'Âlamîn (29)

19
'AYAH

'INFITÂR

No
82

q̣ = ق

ḡ = ض

ḡ = غ

ṭ = ط

ṣ = ص

ÿ = ج

ḡ = ح

ja, ju = خ, ح

ḡi = غ

ca, cu = ك, ق

ki = ك

dh = ذ

z = ظ

sh = ش

' = ع

= ع

Vocales Largas

î = ي

û = و

â = ا

Vocales cortas

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

SURA 82

AL-INFITĀR (LA RUPTURA)

19 versículos. Revelada en Meca.

En el nombre de Allah el Misericordioso el Compasivo

- 1 Cuando el cielo se hienda
- 2 y los astros se dispersen
- 3 y los mares se mezclen
- 4 y las tumbas sean invertidas,
- 5 entonces cada alma sabrá lo que ha adelantado y retardado.
- 6 ¡Oh, hombre! ¿Qué es lo que te ha seducido (para que desobedezas) a tu Señor, el Noble?
- 7 Quien te ha creado, formado en debida proporción y constituido armoniosamente.
- 8 Te ha hecho en la forma que El ha querido.
- 9 ¡Pero no! vosotros habéis tratado de mentira, el día del Juicio.
- 10 Pero sabed que sobre vosotros velan custodias (ángeles que toman nota de todas vuestras acciones),
- 11 nobles escribas
- 12 que saben lo que hacéis.
- 13 Los buenos estarán en las delicias (los jardines).
- 14 Y los malos estarán en el Infierno
- 15 donde se quemarán el día del Juicio
- 16 incapaces de poder escaparse.
- 17 Y ¿quién te dirá lo que es el día del Juicio?
- 18 ¿Quién te dirá lo que es el día del Juicio?
- 19 El día en que ninguna alma podrá hacer nada en favor de otra. Y en ese día, la Orden será sólo de Allah.

SURA 83

AL-MUTAFFIFĪN (LOS DEFRAUDADORES)

36 versículos. Revelada en Meca.

En el nombre de Allah el Misericordioso el Compasivo

- 1 ¡Desdichados los defraudadores!
- 2 que cuando les miden a ellos exigen la medida llena
- 3 y cuando miden o pesan para otros lo hacen mermándolas
- 4 ¿Aquéllos no piensan que serán resucitados
- 5 en un día terrible,
- 6 el día en que las gentes estarán de pie ante el Señor del universo?

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انثَرَتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْبِحَارُ
 فُجِرَتْ ﴿٣﴾ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ﴿٤﴾ عَلِمْتَ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ
 وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ﴿٦﴾ الَّذِي
 خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ﴿٨﴾
 كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالْدِّينِ ﴿٩﴾ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ﴿١٠﴾ كِرَامًا
 كُنُيُنَ ﴿١١﴾ يَعْمَلُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾ إِنْ أَلْبَسْنَا لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾ وَإِنَّ
 الْفُجَارَ لَفِي حَجِيمٍ ﴿١٤﴾ يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٥﴾ وَمَاهُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ﴿١٦﴾
 وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٧﴾ ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٨﴾
 يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا ﴿١٩﴾ وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴿٢٠﴾

سُورَةُ الْمُطَفِّفِينَ ﴿٨٣﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾ الَّذِينَ إِذَا كَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾
 وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾ أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ
 مَبْعُوثُونَ ﴿٤﴾ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

● Prolongación necesaria 6 movimientos	● Prolongación permitida 2, 4, 6 movimientos	● 'Ijfa' con Ghunnah	● R- fuerte
● Prolongación obligatoria 4-5 movimientos	● Prolongación normal 2 movimientos	● Un silencio	● Qalqala

BismiL-Lâhir-Raḥmânir-Raḥîm

'Idhas-Samâ-'unfaṭarat ① Wa 'idhal-cawâkibuntazarat ② Wa 'idhal-bihâru fuÿÿirat ③
 Wa 'idhal-ḡubûru bu'zirat ④ 'Alimat nafsum-mâ
 ḡaddamat wa 'aj-jarat ⑤ Yâ 'ayyuhal-'insânu mâ
 ḡarraca birab-bical-Carîm ⑥ 'Al-ladhî jalaḡaca
 fasawwâca fa'adalak ⑦ Fî 'ayyi şûratim-mâ shâ'a
 rakcabak ⑧ Cal-lâ bal tucadhḡhibûna biddîn ⑨ Wa
 'inna 'alaycum laḡâ-fizî ⑩ Kirâman Câtibîn ⑪
 Ya'lamûna mâ taf'alûn ⑫ 'Innal-'abrâra lafî na'im
 ⑬ Wa 'innal-fuÿÿâra lafî Yaḡîm ⑭ Yaşlawnahâ
 yawmaddîn ⑮ Wa mâ hum 'anhâ biḡâ'ibîn ⑯ Wa
 mâ 'adrâca mâ yawmuddîn ⑰ Zumma mâ 'adrâca
 mâ Yawmuddîn ⑱ Yawma lâ tamlicu nafsul-
 linafsin shay'a; wal-'amru yawma'idhil-liL-Lâh ⑲

36
ĀYAH

MUṬAFFIFÎN (TAṬFÎF)

No
83

BismiL-Lâhir-Raḥmânir-Raḥîm

Waylul-lil-muṭaffifîn ① 'Al-ladhîna 'idhak-tâlû
 'alan-nâsi yastawfûn ② Wa 'idhâ câlûhum 'awwa-
 zhanûhum yujsirûn ③ 'Alâ yazunnu 'ulâ-'ica
 'annahum-mab-'ûzûna ④ Li-Yawmin 'Azîm ⑤
 Yawma yaḡûmun-nâsu li-Rabbil-'Âlamîn ⑥

q̣ = ق
 ḍ = ض
 ḡ = غ
 ṭ = ط
 ṣ = ص
 ÿ = ج
 ḡ = ح
 ja, ju = ج, ح
 gi = خ
 ca, cu = ك, ك
 ki = ك
 dḥ = ذ
 ẓ = ظ
 sḥ = ش
 ʿ = ع
 ʿ = ع

Vocales Largas

î = ي
 û = و
 â = ا

Vocales cortas

î = (كسرة)
 u = (ضمه)
 a = (فتحه)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

SURA 97

AL-QADR (EL DESTINO)

5 versículos. Revelada en Meca.

En el nombre de Allah el Misericordioso el Compasivo

- 1 En verdad, lo hemos hecho descender (El Corán) en la noche del Qadr (Destino).
- 2 Y ¿cómo sabrán lo que es la noche del Kader? (Destino)
- 3 La noche del Qadr (Destino) es mejor que mil meses.
- 4 Durante ella descenden los ángeles y el Espíritu (Gabriel) con permiso de su Señor para toda orden.
- 5 Ella es Paz hasta la aparición del alba.

SURA 98

AL-BAIYNAH (LA PRUEBA EVIDENTE)

8 versículos. Revelada en Medina.

En el nombre de Allah el Misericordioso el Compasivo

- 1 Los que no han creído de entre las gentes del Libro, así como los asociadores (idólatras), no dejarán su infidelidad hasta que les llegue la prueba evidente:
- 2 un Mensajero de la parte de Allah que le recite páginas purificadas,
- 3 en las que hay prescripciones de una rectitud única.
- 4 Y aquéllos a quienes les fue dado el Libro no se dividieron. sino después que les llegó la prueba evidente
- 5 Sin embargo, no se les ordenó (otra cosa) que adorar a Allah con sinceridad de devoción y de cumplir las oraciones y pagar el Zakat. Esta es la religión recta.
- 6 Los infieles de entre las gentes del Libro (judíos y cristianos) así como los idólatras irán al fuego del Infierno para permanecer allí eternamente. Esos son los más perversos de toda la creación.
- 7 Mientras que los que creen y hacen el bien, son los mejores de toda la creación.

سُورَةُ الْقَدْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ﴿١﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ﴿٢﴾ لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿٣﴾ نَزَّلَ الْمَلَكُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ﴿٤﴾ سَلَّمَ هِيَ حَتَّى مَطْلَعِ الْفَجْرِ ﴿٥﴾

سُورَةُ الْبَيِّنَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفِكِينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿١﴾ رَسُولٌ مِنْ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً ﴿٢﴾ فِيهَا كُتِبَ قِيمَةٌ ﴿٣﴾ وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿٤﴾ وَمَا أَمْرٌ إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ﴿٥﴾ خُفَاءً وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيمَةِ ﴿٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ﴿٨﴾

● Prolongación necesaria 6 movimientos	● Prolongación permitida 2, 4, 6 movimientos	● 'Ijfa' con Ghunnah	● R- fuerte
● Prolongación obligatoria 4-5 movimientos	● Prolongación normal 2 movimientos	● Un silencio	● Qalqala

q̣ = ق

d = ض

g = غ

t = ط

s = ص

ỵ = ج

h = ح

ja, ju = خ, ح

gi = خ

ca, cu = ك, ق

ki = ك

dh = ذ

z = ظ

sh = ش

‘ = ع

= ا

Vocales Largas

î = ي

û = و

â = ا

Vocales cortas

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أو

wa = و

'ay = أي

yâ = يا

5

ĀYAH

QADR

No

97

BismiL-Lâhir-Raḥmânir-Raḥîm

'Innâ 'anzhálnâhu fî Laylatil-QADR ① Wa mâ
 'adrâca mâ Laylatul-Qadr ② Laylatul-Qadri
 jayrum-min 'alfi Shahr ③ Tanazhzhâlul-malâ-'ica-
 tu war-Rûḥu fîhâ bi-'idhni Rabbihim-min-cul-li
 'amr ④ Salâmun Hiya ḥattâ matla-'il-Fayr ⑤

8

ĀYAH

BAYYINAH

No

98

BismiL-Lâhir-Raḥmânir-Raḥîm

Lam yacunil-ladhîna cafarû min 'Ahlil-Kitâbi
 wal-Mushrikîna munfakkîna ḥattâ ta'-tiya-
 humul-Bayyinah ① Rasûlum-minaL-Lâhi yatlu
 ṣuḥufammutaḥharah ② Fîhâ cutubun-ḡayyimah ③
 Wa mâ tafarra-ḡal-ladhîna 'ûtul-Kitâba 'il-lâ mim-
 ba'-di mâ yâ-'at-humul-Bayyinah ④ Wa mâ
 'umirû 'il-lâ liya'-buduL-Lâha mujliṣîna lahud-Dîn;
 ḥunafâ-'a wa yuḡîmuṣ-Ṣalâta wa yu'-tuzh-ZHacâta
 wa dhâlica Dînul-Ḡayyimah ⑤ 'Innal-ladhîna
 cafarû min 'Ahlil-Kitâbi wal-Mushrikîna fî nâri
 Yahannama jālidîna fîhâ. 'Ulâ-'ica hum sharrul-
 bariyyah ⑥ 'Innal-ladhîna 'âmanû wa 'amiluṣ-
 ṣâliḡhâti 'ulâ-'ica hum jayrul-bariyyah ⑦

SURA 112

AT-TAUHĪD O AL-IKHLĀS

(LA UNIDAD O EL CULTO SINCERO)

4 versículos. Revelada en Meca.

En el nombre de Allah el Misericordioso el Compasivo

- 1 Di: "El es Allah, Uno,
- 2 Allah el Eterno.
- 3 No engendró ni ha sido engendrado
- 4 y nadie Lo iguala."

SURA 113

AL-FALAQ (EL ALBA)

5 versículos. Revelada en Meca.

En el nombre de Allah el Misericordioso el Compasivo

- 1 Di: "Yo busco la protección del Señor del Alba
- 2 contra el mal de los seres que ha creado
- 3 y contra el mal de la obscuridad, cuando es densa,
- 4 y contra el mal de las que soplan en los nudos (de las hechiceras)
- 5 y contra el mal de los envidiosos cuando envidian."

SURA 114

AN-NĀS (LOS HOMBRES)

6 versículos. Revelada en Meca.

En el nombre de Allah el Misericordioso el Compasivo

- 1 Di: "Busco la protección del Señor de los hombres,
- 2 el Soberano de los hombres,
- 3 Allah de los hombres,
- 4 contra el mal del susurrador furtivo
- 5 que susurra en los corazones de los hombres
- 6 (y del mal que sea) de los genios o de los humanos."

سُورَةُ الْاِخْلَاصِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿
وَلَمْ يُولَدْ ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿

سُورَةُ الْفَلَقِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿
شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿
وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي
الْعُقَدِ ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿
وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿

سُورَةُ النَّاسِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿
الَّذِي
يُوسِّسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿
مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿

● Prolongación necesaria 6 movimientos	● Prolongación permitida 2, 4, 6 movimientos	● 'Ijfa' con Ghunnah	● R- fuerte
● Prolongación obligatoria 4-5 movimientos	● Prolongación normal 2 movimientos	● Un silencio	● Qalqala

q̣ = ق

d = ض

g̣ = غ

ṭ = ط

ṣ = ص

ÿ = ج

ḥ = ح

ja, ju = خ, ع

gi = غ

ca, cu = ك, ق

ki = ك

dḥ = ذ

ẓ = ظ

sḥ = ش

' = ع

' = ع

' = ع

Vocales Largas

î = ي

û = و

â = ا

Vocales cortas

î = (كسرة)

u = (ضمة)

a = (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

4
'ĀYAH

'IJLÂŞ

No
112

BismiL-Lâhir-Raḥmânir-Raḥîm

Qul Hu-waL-Lâhu 'Aḥad ① 'AL-Lâhuṣ-
Ṣamad ② Lam yalid, wa lam yûlad ③
Walam yacul-la-Hû cufuwan 'aḥad ④

5
'ĀYAH

FALAQ

No
113

BismiL-Lâhir-Raḥmânir-Raḥîm

Qul 'a-ʿûdhu bi-Rabbil-Falaq ① Min-sharri mâ
jalaq ② Wa min-sharri ġasiqin 'idhâ waqab ③
Wamin sharrin-Naffâzâti fil-ʿuqad ④
Wa min-sharri ḥâsidin 'idhâ ḥasad ⑤

6
'ĀYAH

NÂS

No
114

BismiL-Lâhir-Raḥmânir-Raḥîm

Qul 'a-ʿûdhu bi-Rabbil-Nâs ① Malikin-Nâs
② 'Ilâhin-Nâs ③ Min-sharril-Waswâsil-
jan-Nâs ④ 'Al-ladhî yuwas-wisu fî
ṣudûrin-Nâs ⑤ Minal-ÿinnati wan-Nâs ⑥

Idgham con gunnah (la union de dos palabras con diferente sonido nasal)

مَنْ يَعْمَلْ - عَذَابًا مُهِينًا

Desaparecer (Ijfa')

أَنْتَ - عَلِيمًا قَدِيرًا

La conversión (Iqlab)

مِنْ بَعْدُ - سَمِيعًا بَصِيرًا

-acento fuerte en (N) y en (m)

إِنَّ - ثُمَّ

Nota: la nasalización (gunnah) es recomendable cuando viene en una palabra pero si esta conectada con otra palabra detras o antes, entonces es recomendable solo cuando no hay que parar.

-El color gris ● :

A: Indica las letras que nunca se pronuncian.

1- La letra L que se escribe

الشَّمْسُ - اللَّغْوُ

2- La incompatible letra (que se escribe pero se pronuncia en otra forma)

زَكُورٌ - بَلَدٌ - وَجَاءَ - يَدْعُوا

3- La (alif) de discriminación

أَذْكُرُوا

4- La hamza conjuntiva dentro de una palabra.

وَالْمُرْسَلَتِ

5- La posición de la Alif a omitida

نَجَّاهُمْ

6- La conversión (Iqlab) dentro de una palabra

فَأَنْبَتْنَا

B: las letras de Iqlab y de gunnah y que no se pronuncian:

1- La (N) con gunnah y nunación (Tanwin).

مَنْ يَعْمَلْ - عَذَابًا مُهِينًا

2- La (N) que convierta a (M)

مِنْ بَعْدُ

3- La letra que está relacionada completamente con lo que viene detras.

لَقَدْ تَقَطَّعَ

4- La letra que está relacionada a aproximadamente con lo que viene detras.

قُلُوبٍ

- El color azul oscuro ● : Indica la pronunciación fuerte de la letra R.

أَذْكُرُوا

-El color azul ● : Indica las letras disturbias – el eco del sonido de la letra (ق, ط, ب, ج, د)

Ejemplo:

الْوَقْتِ - بِرَبِّ الْفَلَقِ

Identificación del Noble Corán

Con la ayuda de Allah el Altísimo y luego de años de un esfuerzo continuo, este Noble Corán se ha hecho para ayudar al recitador a seguir las reglas del Taywid mientras la recita, según la narración Hafs Ben Sulaiman Ben Al Mugira Al Asadi Al Kufi de la recitación Asem Ben Abi Al Nuyud Al Kufi el seguidor.

de Abi Abdel Rahman Abdul-Lah Ben Habib Assulami de Usman Ben Affan y Ali Ben Abi Talib y Zaid Ben Zabet y Ubai Ben Ka'b ((que Allah esté satisfecho con todos ellos)) del profeta Muhammad que la paz y las bendiciones de Allah sen con El, su familia y sus compañeros.

A continuación la identificación del método que hemos cogido:

El color rojo fuerte ● : Indica la prolongación necesaria, seis movimientos y cada movimiento dura medio segundo.

Ejemplo:

حَاجَّكَ - اَلَمْ

El Color rojo claro ● : indica la prolongación obligatoria, cuatro o cinco movimientos en la prolongación Mad Muttasel (conexión), separada (Mad Munfasel) y alargada (Sila Kubra).

Ejemplo:

اَلْمَاءَ - يَأْيُهَا - مَالَهُ أَخْلَدَهُ

El color naranjado ● : Indica la prolongación permitida, dos, cuatro o seis movimientos, esto pertenece a vocales, consonantes y prolongación blanda.

Ejemplo:

عَظِيمَ - اَلْأَلْبَبُ - لَيَقُولُونَ - خَوْفَ

El Color Comino ● : indica algunas cosas o prolongación normal (Mad Tabi'i) y este pertenece a lo que esta escrito en la copia otomana del Noble Corán , dura dos movimientos.

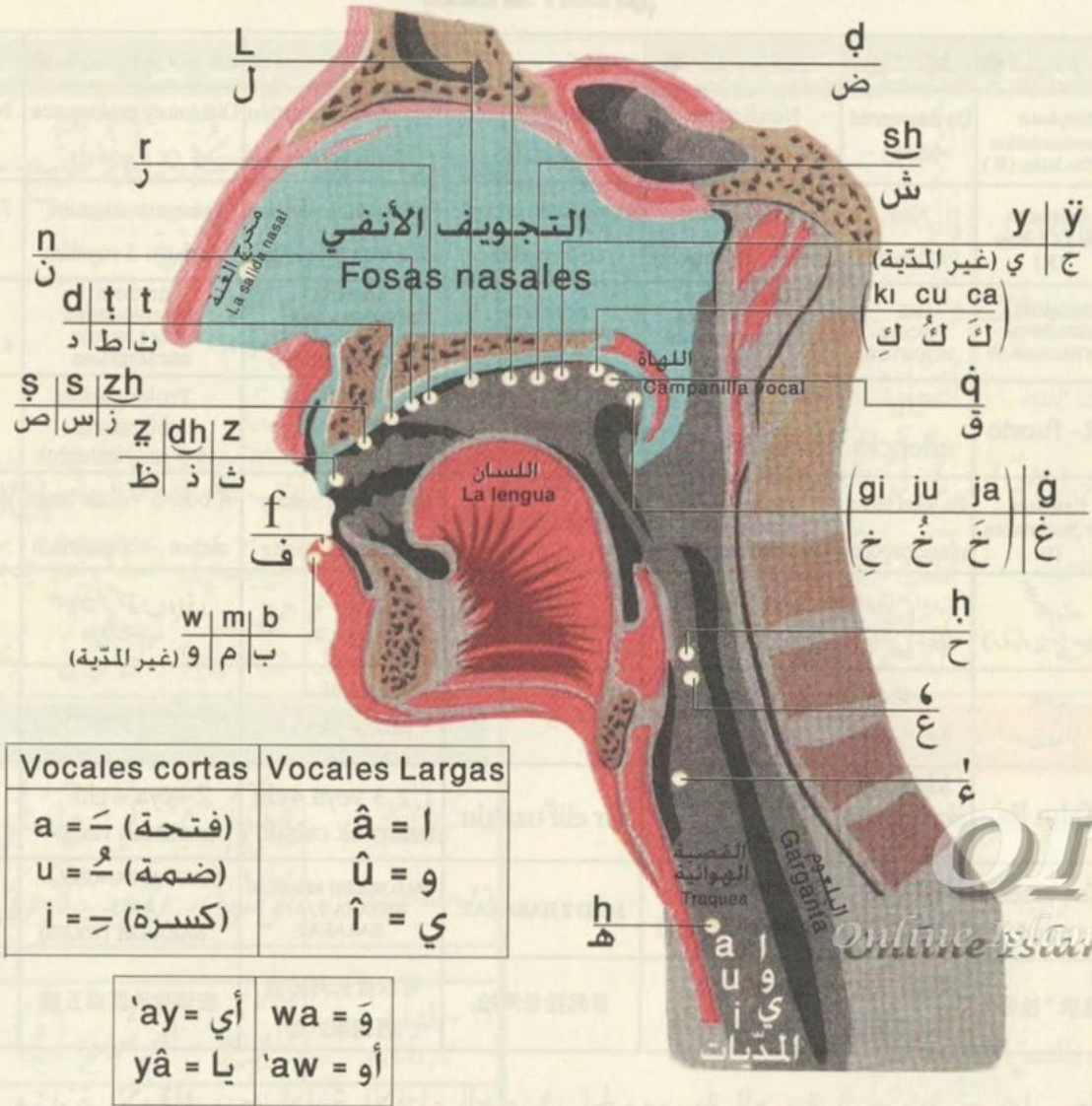
Ejemplo:

بِقَدْرِ - لَهُ تَصَدَّى - يَسْتَحْيِ - دَاوُدَ

El Color verde ● : indica la nasalización (gunnah) que es un sonido que sale de la nariz, y dura dos movimientos, incluye:

رسم توضيحي لخارج الحروف

Esquema que aclara la salida de las letras



OIB
Online Islamic Book

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

وزارة الأوقاف

إدارة الإفتاء العام

والتدريس الديني

الرقم ١٨٨٤ (١٥٩٩)

السيد المهندس يحيى طه / مدير عام دار المعرفة بدمشق

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،

جواب لكتابكم الممثل لدينا برقم ٤٩٢/و تاريخ ٢٠٠٢/١٢/١٠

نفيدكم بأنه من الخير العميم أن يستفح المصلحون من غير العرب بما يوفره استخدام اللون المرمز لمواقع الأحكام التجويدية في النص العربي المقروء بالحروف الانكليزية جنباً إلى جنب مع الصفحات العربية للقرآن الكريم مع ترجمة المعاني إلى اللغة الانكليزية على هامش الصفحات في مصحف التجويد (ورتل القرآن ترتيلاً) الذي حاز على موافقة سماحة المفتي العام جواباً على كتابكم الممثل برقم ٢٩٠ تاريخ ١٩٩٤/٦/٢٨

وبالتالي موافقة وزارة الاعلام رقم ١٨٩٥٢ تاريخ ١٩٩٤/٩/١٤ وكذلك على موافقة الأهر الشريف بتاريخ ١٩٩٩/٩/٨

لذا فإننا نشارككم هذا العمل المجيد في خدمة كتاب الله تعالى لغير الناطقين باللغة العربية طالما أنكم تقيّدتم بقواعد النطق الصحيح للقرآن الكريم وأحكام تجويده ومواقع الوقف فيه ، جعلنا الله وإياكم من الذين يستفحون من التفقه فيه والعمل بهداه .

والله ولي التوفيق .

دمشق ١٤٢٣/٨/١٠ و ٢٠٠٢/١٢/١٠

مدير إدارة الإفتاء العام والتدريس الديني
د . زياد الدين الأيوبي

بسم الله الرحمن الرحيم

الأهر

مجمع البحوث الإسلامية
الإدارة العامة
للبحوث والتأليف والترجمة

السيد / يحيى طه - المدير العام - لدار المعرفة

بدمشق

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته وبعد :

فأشارة إلى الطلب المقدم من سيادتكم بشأن فحص ومراجعة مصحف التجويد (دار المعرفة " ورتل القرآن ترتيلاً " وعرض المصحف المذكور على لجنة مراجعة المصاحف

انفسادات الأئسي :

- بفحص ومراجعة مصحف التجويد " ورتل القرآن ترتيلاً " والخاص بدار المعرفة تبين أنه صحيح في جوهر الرسم المعناني وأن المنهج الذي اعتمدته الدار النافذة قد طبق تطبيقاً صحيحاً وذلك بعد التثبت من الفقرات المدونة في آخر المصحف والذي يبين فيها النافذ كل ما يتعلق بتطبيق فكرة التلحين .

- لذي ترى اللجنة السعاج بنشر مصحف التجويد " ورتل القرآن ترتيلاً " الخاص بدار المعرفة وتداوله على أن تتراع الدقة التامة في عمليات الطبع والنشر حفاظاً على كتاب الله من التحريف كما جاء بتقريرها بتاريخ ١٩٩٩/٩/١ والمعتد من فضيلة الأمين العام لمجمع البحوث الإسلامية بتاريخ ١٩٩٩/٩/٦ . والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

مدير عام

البحوث والتأليف والترجمة

١٤٢٠/٥/٢٨

١٩٩٩/٩/٨

OIB

Online Islamic Book



YUZH' 30 (Capitulo)